

**Chambre  
des Représentants**

SESSION EXTRAORDINAIRE 1968

29 OCTOBRE 1968

**PROJET DE LOI**

portant modification de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci.

I. --- AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Article premier (nouveau).

*En remplacement de l'amendement du Gouvernement distribué précédemment (doc. n° 83/5).*

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« L'article 2, § 1, de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci, est modifié comme suit:

1° les dispositions sous les 7° à 9° sont abrogées;  
2° une nouvelle disposition rédigée comme suit, est insérée sous le 7°:

« 7° aux élèves et étudiants qui pendant leur instruction, et par la nature de celle-ci, sont exposés au risque de la maladie professionnelle, sous les conditions déterminées par le Roi. Il détermine également le montant de la cotisation, qui en est redévable ainsi que le mode de sa perception. »

L'article 2, § 3, alinéa 3, de la même loi, est abrogé.

**JUSTIFICATION.**

Les personnes visées à l'article 2, § 1, 7° et 8°, tombent sous l'application de la 101 du 3 juillet 1963 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Voir;

83 (S.E. 1968);

- ~ N° 1: Projet de loi.
- ~ N° 2 à 5; Amendements.

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

BUITENGEWONE ZITTING 1968

29 OKTOBER 1968

**WETSONTWERP**

tot wijziging van de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling voor en de voor... koming van beroepsziekten.

I. - AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Artikel 1 (nieuw).

*Ter vervanging van het vroeger rondgedeeld Regeringsamendement (stuk n° 83/5).*

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« Artikel 2. § 1, van de wet van 24 decembet 1963 bette]: fende de schedeloosstelling ooor en de ooorkoming van de beroepsziekten, wordt gewijzigd als volgt:

1° de bepslinqen sub 7° tot 9° wotdeu opgeheoen:  
2° sub 7° wordt een nieuue bepaling inqeooeqd, luidend als volgt:

« 7° aan de leerlingen en studenten die tijdens en door de eerd van hun opleiding blootgesteld zijn aan het risico van de beroepsziekte, onder de oorrieuerden bepaald door de Koning. Hij bepaalt eveneens het bedrag der bijdrage, wie deze oerschuldiqd is en de wijze van innen: ervan. »

Artikel 2, § 3, derde lid, van dezelfde uiet, wordt opgeheoen.

**VERANTWOORDING.**

De personen bedoeld bi] artikel 2, § 1, 7° en 8°, vallen onder de toepassing van de wet van 3 juli 1963 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheldssektor.

Z»,

83 (B. Z. 1968) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 5: Amendementen.

En définissant à nouveau les élèves et les étudiants susceptibles de bénéficier des avantages de l'<sup>e</sup> loi, on met fin aux difficultés qui ont survécu lors des travaux préparatoires, relatifs aux arrêtés réglementaires ultérieurs.

Le Roi continuera, à fixer les conditions que doivent remplir ces personnes pour faire valoir leur droit à réparation. Le Roi détermine en même temps la cotisation, qui doit l'<sup>e</sup> verser et la manière de la percevoir.

#### Art. 10bis' (nouveau).

Entre l'article 10 du projet de loi initial et l'article 10bis repris au document n° 83/5, insérer un article 10bis' (nouveau), libellé comme suit:

*A l'article 47, alinéa 7<sup>e</sup>, de la même loi, le «9<sup>e</sup>» est remplacé par «7<sup>e</sup>»,*

#### JUSTIFICATION.

Cette modification découle de la suppression de l'article 2, § 1. 7<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup> et de l'insertion d'une nouvelle disposition sous l'article 2, § 1. 7<sup>e</sup>.

#### Art. 11.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

*L'article 70, § 1<sup>e</sup>, de la même loi, est complété par la disposition suivante:*

*« Toutefois, une allocation supplémentaire est attribuée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1970 aux personnes visées à l'alinéa 1<sup>e</sup>. Le Roi en détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions d'attribution, le montant et les modalités de paiement. »*

#### Art. 16bis' (nouveau).

Entre l'article 16 du projet de loi initial et l'article 16bis repris au document n° 83/5, insérer un article 16bis' (nouveau), libellé comme suit:

*« A l'article 3 de la loi du 1<sup>er</sup> octobre 1967 contenant le Code judiciaire, l'article 86 est modifié comme suit:*

*1<sup>e</sup> le § 1 est supprimé;*

*2<sup>e</sup> au § 2, l'alinéa 2 est modifié comme suit:*

*« Les recours sont ouverts à la victime et à ses ayants droit. Ils doivent être introduits dans l'année suivant la date de la notification de la décision administrative. »*

#### JUSTIFICATION.

Il résulte d'une mise en concordance du Code judiciaire consécutives aux modifications apportées à la loi du 24 décembre 1963 par le présent projet.

*Le Ministre de la Prévoyance sociale,*

Door een nieuwe omschrijving van de leerlingen en de studenten die eventueel de voordeelen van de wet kunnen genieten, wordt een einde gemaakt aan de moeilijkheden die mogelijk zijn bij de voorbereidende studie van dl' te nemen reglementaire bclsuiten.

Ok nu nog zal de Koning de voorwaarden bepalen waaraan deze personen moeten voldoen om een recht op schadeloosstelling te laten gelden. Terzelfder tijd zal de Koning ook de bijdrage vaststellen, wle die bijdrage moet storten en hoe ze geïnd wordt.

#### Art. 10bis' (nieuw).

Tussen artikel 10 van het oorspronkelijk wetsontwerp en artikel 10bis dat voorkomt in het stuk nr 83/5, een artikel 10bis' (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

*In artikel 47, eerste lid, {Jan dezcljde toct, urordt hei « 9<sup>e</sup> » ueruanpen door « 7<sup>e</sup> ».*

#### VERANTWOORDING.

Deze wijziging volgt uit de afschaffing van artikel 2, § 1, 7<sup>e</sup> tot 9<sup>e</sup>, en her invoegen van een nieuwe tekst sub artikel 2, § 1. 7<sup>e</sup>.

#### Art. 14.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

*Artikel 70, § 1, van dezelfde wet, wordt een gevuld door de volgende bepeling :*

*« Eendoen wordt met ingang van 1 januari 1970, aan de personen bedoeld in het eerst lid, een bijkomende bijslag toegeleend. De Koning bepaalt, bij in Ministeries overlegd besluit, de oorurenuren van toekenning, het bedrag en de wijze (Jan betalen ervan. »*

#### Art. 16bis' (nieuw ).

Tussen artikel 16 van het oorspronkelijke wetsontwerp en artikel 16bis dat voorkomt in het stuk nr 83/5, een artikel 16bis' (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

*« In artikel 3 (aan de uiet van 1<sup>er</sup> oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek wordt artikel 86 als (Jo/gt qeoi) zijd:*

*1<sup>e</sup> § 1 u/ordt opgeheven,*

*2<sup>e</sup> In § 2 wordt het tweede lid als uolgt gewijzigd:*

*« Beroep kan uitoefenen ingesteld door de getroffene en diens rechthebbenden. Het moet worden ingediend binnen het jaar dat volgt op de datum van de administrative beslissing. »*

#### VERANTWOORDING

Het betreft het in overeenstemming brengen van het Gerechtelijk Wetboek ten gevolge van de door het onderhavige ontwerp in de wet van 21 december 1963 aangebrachte wijzigingen.

*De Minister oen Sociale Voorzorg,*

P. DE PAEPE.



## Art. 15.

Compléter le texte de cet article par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

*«Suivant les conditions et modalités déterminées par le Roi, l'épouse séparée de fait d'un ouvrier mineur ou assimilé qui perçoit des allocations en exécution de la présente loi a droit au tiers de ces allocations lorsque celles-ci remplacent une pension de retraite ou d'invalidité »*

## JUSTIFICATION.

Il est fréquent que les allocations payées en exécution de la législation sur les maladies professionnelles remplacent la pension de retraite ou d'invalidité. C'est le cas actuellement, en application de l'article 71 de la loi pour les ouvriers mineurs qui bénéficiaient d'une pension de retraite et non d'invalidité, à l'1. 31 décembre 1963. C'est aussi le cas de ceux qui, déjà atteints d'une maladie professionnelle au 31 décembre 1963, perçoivent en application de l'article 70, 1<sup>er</sup>, une partie de la pension d'invalidité, la différence étant octroyée en exécution de la loi du 24 décembre 1963.

Il en résulte, pour certaines épouses séparées, des situations paradoxales qui impliquent l'adoption de deux régimes différents, alors qu'en fait et en droit, les sommes payées en exécution de la loi du 24 décembre 1963 se substituent à la pension d'invalidité.

Certaines épouses séparées de fait depuis de très nombreuses années n'ont pas éprouvé, au moment de la séparation, la nécessité d'introduire une procédure pour faire constater quelles étaient les circonstances de cette séparation, précisément en raison des dispositions de l'Arrêté royal du 28 mai 1958. Alors qu'il est extrêmement difficile d'apporter actuellement la preuve des conditions de cette séparation, ces épouses se voient priver injustement des sommes qui leur étaient allouées antérieurement.

Le but de l'amendement est de remédier à cette situation,

## Art. 16bis,

Sous-amendement à l'amendement du Gouvernement  
(doc. n° 83/5).

A la 3<sup>e</sup> ligne, supprimer les mots: « expresses ou implicites ».

## JUSTIFICATION.

Permettre au Roi de coordonner les dispositions légales en tenant compte de modifications implicites, et surtout en faisant une distinction entre celles qui apparaissent expressément des textes et celles qui ne sont que le résultat d'une déduction, c'est courir le risque que le Pouvoir exécutif modifie la loi sous prétexte de coordination.

Il n'est pas nécessaire d'introduire la distinction prévue par le texte. Il suffit qu'il s'agisse d'une modification, suffisamment indiscutable, pour que la coordination puisse en tenir compte. De cette manière, est sauvagardé le droit des bénéficiaires de la loi dans l'efficacité d'un contrôle judiciaire sur l'arrêté de coordination.

## J. DEFRAIGNE.

## III. - AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER ANCIAUX.

## Art. 6.

1) In § 1, het tweede lid aanvullen met wat volgt:

«zonder afbreuk te doen aan artikel 32».

## Art. 15.

De tekst van dit artikel aanvullen met een nieuw lid, lui, dend als volgt:

*«Volgens de door de Koninklijke bepaleerde voorwaarden en modelleitelen heeft de feitelijk gescheiden levende echtgenote (Jan een mijnwerker of etmee gelijkgestelde die uitkeringen ontvingt ter uitoering (Jan deze uret, recht op het derde van die uitketiruinen wanneer die een mst- of inueliditeitspensioen veroenigen».*

## VERANTWOORDING.

Vaak gebeurt het dat de bedragen die worden uitgekeerd ter uitvoering van de wetgeving betreffende de beroepslekten, het rust- of invaliditeitspensioen vervangen. Dat is thans - bij toepassing van artikel 71 van de wet - het geval voor de mijnwerkers die op 31 december 1963 geen Invaliditeitspensioen, doch wel een rustpensioen ontvingen. Het is eveneens het geval voor hen die reeds op 31 december 1963 aangesteld waren door een beroepsakte en bij toepassing van artikel 70, § 2, een deel van het invaliditeitspensioen trekken, terwijl het verschil uitgekeerd wordt ter uitoering van de wet van 24 december 1963.

Voor sommige feitelijk gescheiden levende echtgenoten vloeien daaruit paradoxale toestanden voort, die de toepassing van twee verschillende regelingen met zich brengen, terwijl de ter uitoering van de wet van 24 december 1963 uitbetaalde bedragen in feite en in rechte in de plaats treden van het invaliditeitspensioen.

Sommige feitelijk gescheiden levende echtgenoten hebben, precies ingevolge de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 mei 1958, het op het ogenblik van de scheiding niet nodig gevonden een procedure in te stellen om de omstandigheden van die feitelijke scheiding te laten vaststellen. Aangezien het zeer moeilijk is thans te bewijzen welke de omstandigheden van die scheiding waren, worden die echtgenoten op onrechtaardige wijze beroofd van de bedragen die hun vroeger werden uitgekeerd.

Het amendement wil die toestand verhelpen.

## Art. 16bis.

Subamendement op het klar de Regering voorgestelde amendement (stuk nr. 83/5).

Op de tweede en de derde regel, de woorden « uitdrukkelijke of impliciete » weglaten.

## VERANTWOORDING.

Wanneer de Koning in de mogelijkheid wordt gesteld wetsbepalingen te coördineren met inachtneming van impliciete wijzigingen, en vooral door onderscheid te maken tussen de wijzigingen welke uiterdrukkelijk voorkomen in de teksten en die welke slechts door deductie kunnen worden afgeleid, ontstaat het gevaar dat de Uitvoerende Macht de wet wijzigt onder voorwendsel van deze te coördineren.

Het is niet nodig het in de tekst gemaakte onderscheid in te voeren. Er kan volstaan worden met wijzigingen die onbetwistbaar genoeg zijn om er bij de coördinatie rekening mee te houden. Aldus wordt het recht van degenen die de voordelen van de wet genieten, gevrijwaard met een doeltreffende controle van de rechtbanken op het coördinatiebesluit.

## III. - AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. ANCIAUX.

## Art. 6.

1) Au § 1<sup>er</sup>, compléter le deuxième alinéa par ce qui suit:

«sans préjudice de l'application de l'article 32».

2j. In dezelfde § 1. tussen het tweede en het derde lid, een nieuw lid invoeqen dat luidt als volgt:

*«In geval van toepassing van artikel 32 van deze wet, wordt de termijn (Jan 60 dagen, oermeld in bovensteund lid, van krecht. A jaren na de erkenninq !Jan de beroepsziekte. »*

#### VERANIV.'QORDING.

Het tweede lid van artikel 6, § 1, van het onderhavlj wetsontwerp is inderdaad in tegenspraak met artikel 32 van de wet van 24 decembre 1963 betreffende de schadeloosstelling voor en voorkoming van beroepsziekten,

Dit amendement onde rvanqt deze tegenstellnq.

Evcneens ts het logisch dat voor de nieuwkerende beroepsziekten artikel 32 nier eeuwiq van toepasstnq kan blijven, terwijl voor de nu reeds erkende beroepsziekten de termijn van 60 dagen irigesteld ls.

Het lijkt mij echter rechtvaardiq aan de getroffenen van een nieuw erkende beroepsziekte dezelfde termijn te geven om schadeloosstelling te genieten, als deze waarvan de getroffenen van de beroepsziektene erkend door het koninklijk besluit van 18 januari 1964, hebben kunnen qebrulk maken.

2) Au même § 1<sup>er</sup>, entre le deuxième et le troisième alinéa, insérer un nouv<sup>el</sup> alinéa, libellé comme suit:

*«En cas d'application de l'ertikel 32 de la présente loi, le délai de 60 jours prévu à l'alinéa précédent prend cours quatre années élprès le reconnaissanc de la maladie professionnelle. »*

#### JUSTIFICATION.

Le deuxième alinéa de l'article 6, § 1, du présent projet de loi est en contradiction avec l'article 32 de la loi de 24 décembre 1963 relative fi la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci,

Le présent ammendment supprime cette contradiction.

De même, il est logique que l'article 32 ne puisse pas rester éternellement d'application en ce qui concerne les maladies professionnelles nouvellement reconnues, alors que le délai de 60 jours est applicable aux maladies professionnelles déjà reconnues actuellement.

Toutefois, il Ille semble équitable d'accorder aux victimes d'une maladie professionnelle nouvellement reconnue le même délai pour bénéfici<sup>er</sup> d'une réparation que celui dont ont déjà pu bénéficier les victimes de maladies professionnelles reconnues par l'arrêté royal du 18 janvier 1964,

#### V. ANCIAUX.

#### IV. - AMENDEMENT

pR:eSENTÉ PAR M. GLINEUR.

#### Art. 15.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

*«L'artiale 71 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:*

*«Articke 71. - A l'artiale 1, alinéa 3, de l'arrêté royal du 4 avril 1962. modifiant l'arrêté royal du 28 mai 1958. portant statut du Fonds national de retraite des ouvriërs mineurs en matière d'organisat<sup>ion</sup> du régime de pension, de retraite et de veuve. la date du «L<sup>e</sup> janvier 1962» est remplacée par celle du « 1<sup>er</sup> fevriér 1968 ».»*

#### JUSTIFICATION.

Le cumul des prestations servies en vertu d'une législation sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles, avec la pension de retraite ou d'invalidité accordée en application de la législation sur les pensions de retraite des ouvriërs mineurs, ne peut, conformément aux dispositions de l'arr<sup>at</sup>é royal du 1<sup>er</sup> avril 1962, être supérieur au montant d'un salaire journalier reconnu à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1962, aux ouvriërs de la catégorie professionnelle à laquelle appartenait l'ouvrier all moment de la cessation du travail minier.

La hausse en flèche du coût de la vie, au cours des dernières années, a entraîné un certain rajustement des pensions de retraite et d'invalidité.

Il en résulte que celles-ci ont atteint - c'est pour ainsi dire le cas en ce qui concerne la pension de retraite des ouvriërs mineurs du fond - le montant du salaire journalier attribué en 1962 aux mineurs appartenant au groupe 1 et qui s'élevait à 76950 F.

Cela signifie que des ouvriërs mineurs admis à la réparation pour maladie professionnelle seront sous peu amenés à devoir abandonner le bénéfice de cette réparation. le cumul autorisé restant inférieur au montant même de la pension, qui devait leur être accordée.

C'est pourquoi le groupe communiste propose de porter le montant du cumul autorisé à 300 fois le salaire journalier du 1<sup>er</sup> Janvier 1968 en lieu et place du salaire journalier du 1<sup>er</sup> Janvier 1962.

#### IV. ~ AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER GLINEUR.

#### Art. 15.

De tekst van d<sup>it</sup> artikel vervangen door wat volgt:

*«Artikel 71 van dezelfde wet toordt oeroengen. : door de oolvende bepeling :*

*«Artikel 71. - In artikel 4, lid 3, van het koninklijk besluit van 4 april 1962 tot wijziging van het koninklijk besluit !Jan 28 mei 1958 tot oaststelling van het statuut van het Nutionel Pensioenfonds voor mijnarbeiders, inzake inrichting van de rust- en ureduurenpensioentegeling, wordt de datum « 1 jenueri 1962 » vervangen door « 1 [enueri 1968 ».»*

#### VERANTWOORDING.

De samengevoegde bedraagen van de krachtens de wetgeving op schadeloosstelling voor beroepsziekten verlende uitkeeringen en van het rust- of invaliditeitspensioen dat bij toepassing van de wetgeving op de rustpensionen voor mijnarbeiders wordt toegekend, rnoqen, overeenkomstiq het bepaalde in het koninklijk besluit van 'l april 1962, riet hoger liggen dan het dagloon, op 1 januari 1962, van de arbelders van de beroepscalegorie waartoe de arbéider behoorde op het ogenblik waarop de mijnarbeid optheld,

Ingevolge de forse stijging van de kosten van levensonderhoud tijdens de jongste jaren, werden de rust- en Invaliditeitspensionen enqzins aangepast.

Dientengevolge hebben bedoelde pensioenen ~ wij denken hierbij aan de rustpensionen voor ondergrondse mijnarbeiders - het bedrag bereikt van het dagloon dat in 1962 aan de mijnarbeiders van categorie 1 werd uitbetaald en dat 76 950 F bedroeg.

Dit betekent dat sommige mijnarbeiders die schadeloosstelling wegens beroepsziekte genieten, weldra die schadeloosstelling zullen moeten laten varen omdat het toegelaten sarnenqvoegeerde bedrag lager ligt dan het bedrag van het pensloen dat hun zou moeten worden toegekend.

Daarom stelt de communistsche fractie voor het toegelaten sarnenqvoegeerde bedrag te brengen op driehonderdmaal het dagloon op 1 januari 1968 i.p.v. driehonderdmaal het dagloon op 1 januari 1962.

#### G. GLINEUR.